



**MEMORIA
ANUAL
2024
URTEKO
MEMORIA**



EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA



| | |
|--|----|
| SARRERA | 04 |
| INTRODUCCIÓN | |
| URTEKO ZENBAKIAK | 08 |
| EL AÑO EN CIFRAS | |
| PROIEKTU BIDEGILEA | 10 |
| PROYECTO FARO | |
| ARTXIBOA | 12 |
| ARCHIVO | |
| KATALOGAZIOA ETA DOKUMENTAZIOA | 14 |
| CATALOGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN | |
| DIGITALIZAZIOA | 18 |
| DIGITALIZACIÓN | |
| SARBIDEA | 22 |
| ACCESO | |
| PROIEKTU BEREZIAK | 24 |
| PROYECTOS ESPECIALES | |
| PROGRAMAZIOA | 26 |
| PROGRAMACIÓN | |
| Zinema eta Zientzia / Cine y Ciencia | 29 |
| Klasikoak | 30 |
| Jazzinema | 31 |
| Euskal Emakume Zinemagileak IV / Cineastas vascas IV | 32 |
| BESTE JARDUERA BATZUK | 34 |
| OTRAS ACTIVIDADES | |
| KOMUNIKAZIOA | 44 |
| COMUNICACIÓN | |

Sarrera

Introducción

Tasio filma (Montxo Armendáriz, 1984) Boloniako L'Immagine Ritrovata laborategiak zaharberritu zuen 2023an, Euskadiko Filmategiak bultzatu, bideratu eta finantzatuta —Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntzari esker—, eta zuzendari nafarrak gainbegiratu zuen prozesu osoa. 2024an nazioartean zabaldu zen filma, estreinaldiaren 40. urterrena betetzen zela baliaturik, eta emaitzak garbi erakutsi du hori dela bidea, bide nahitaezkoa, gure erakundearentzat, bere helburuetako asko betetzen baititu: euskal ondare zinematografikoaren kontserbazioa bultzatzea eta ondare hori nazioartean zabaltzeko ahalegina egitea, kopia digitalek gaur egun ematen dituzten erraztasunak baliatuta. *Tasioren* kopia zaharberritua hainbat zinema-jaialdietarako aukeratu izanak (Canneskoa -erakusleiho zinematografikorik onena, zalantzarik gabe-, Boloniakoa -film klasikoei buruzko munduko jaialdirik onena-, Donostiakoa -han estreina-tu zen filma- eta Lyongo Lumière jaialdia -han jaio zen zinematografoa eta film hau zaharberritzeko ideia bera-) argi eta garbi erakutsi du gure ondare zinematografikoa nazioartera zabaldu daitekeela eta, gainera, arrakastatsua izan daitekeela. Gainera, filmategi ugarritan ikusi ahal izan da filma, eta Frantziako Zinematekak urteko zaharberritze-lan onenen artean aukeratu du. Laster, berriz estreinatuko da filma Frantziako aretoetan. Zaharberritze-prozesuek filmak biziberritzen dituzte, eta euskal zinemagintzak ez du galdu behar aukera hori, baditu-eta mundu zabalean erakuts ditzakeen “klasikoak”.

La restauración de *Tasio* (Montxo Armendáriz, 1984), impulsada, conducida y financiada por la Filmoteca Vasca en 2023, fue llevada a cabo por el laboratorio L'Immagine Ritrovata de Bolonia gracias a la subvención del Gobierno Vasco y con la supervisión del director navarro en todo el proceso. Su difusión internacional a lo largo de 2024, coincidiendo con el 40º aniversario del estreno de la película, ha demostrado que éste es un camino irrenunciable para nuestra institución, pues cumple con muchos de sus objetivos fundacionales: impulsar la conservación del patrimonio cinematográfico vasco y propiciar su puesta en valor internacional gracias a la accesibilidad que proporcionan actualmente las copias digitales. La selección de la copia restaurada de *Tasio* en el Festival de Cannes (sin duda el mejor escaparate cinematográfico del mundo), el Festival de Bolonia (el más importante del mundo para el cine clásico), el Festival de San Sebastián (donde se estrenó) y el Festival Lumière de Lyon (donde nació el cinematógrafo y la idea misma de este trabajo de restauración) ha demostrado que la internacionalización de nuestro patrimonio cinematográfico es posible y puede ser un éxito. Además, se ha podido ver en numerosas filmotecas y ha sido elegida por la Cinemateca Francesa como una de las mejores restauraciones del año. En breve, la película se reestrenará en las salas francesas. Las restauraciones dan nueva vida a las películas y el cine vasco no debe perder ese tren, pues también tiene “clásicos” que mostrar al mundo.



Montxo Armendáriz zinemagilea, Joxean Fernández (Euskadiko Filmategiko zuzendaria) eta Andoni Iturbe (Eusko Jaurlaritzako Kultura sailburuordea) Cannesen / El cineasta Montxo Armendáriz, Joxean Fernández (director de la Filmoteca Vasca) y Andoni Iturbe (viceconsejero de Cultura del Gobierno Vasco) en Cannes



Joxean Fernández, Montxo Armendáriz eta Bingen Zupiria Donostian / Joxean Fernández, Montxo Armendáriz y Bingen Zupiria en Donostia

Gainera, Euskadiko Filmetegiaren Kontserbazio Sailak bere lehen zaharberritze-proiektua bukatu du: Montxo Armendárizek 1981ean zuzendutako *Nafarrako ikazkinak-Carboneros de Navarra* dokumentala. Spinner S eskaner batekin zaharberritu da filma. Euskadiko Filmetegiak 2023ko amaieran erosi zion ekipo aurreratu hori MWA enpresa alemaniarri, lehiaketa publiko baten bidez eta Eusko Jaurlaritzaren finantzaketari esker. Aparatu horrek formatu guztietan digitaliza dezake, eta 13,5 K arteko kalitatea lortzen du. Ezaugarri horiei esker, zehaztasun handienarekin digitalizatu eta zaharberritu ahal izan dira filmaren fotogramak, irudien eta soinuaren kalitateak Armendárizen jatorrizko asmoa fidelitatez islatzen duela ziurtatzeko. Kontuan izan behar da, gainera, funtsezkoa izan dela Armendárizek prozesu osoan parte hartu izana.

Erakundearen historian oihartzun mediatikorik handiena lortu duten bi mugarriak izan dira. Dena dela, erritmo bizian jarraitu du lanean Euskadiko Filmetegiak: katalogazioa, kontserbazioa, ikertzaileentzako zerbitzuak, beste erakunde batzuekiko lankidetzak, etab. Lankidetzak horietako batzuk Néstor Basterretxearen (Euskadiko Filmetegiaren sortzaileetako bat) jaiotzaren mendeurrena ospatzeko antolatutako jardueren lotura egon dira, eta erakundeak aktiboki parte hartu du jardueren horietan. Programazioak 2019ko ikusle-kopurua berreskuratu du; hori da gure orain arteko errekorra. Beraz, gure erakundearen etorkizunerako oinarri sendoak jarri dira 2024an; izan ere, garapen bidean dagoen gure erakunde honek ortzi-mugan du jada bere 50. urtebetetzea, 2028an helduko baita hori.

El departamento de Conservación de la Filmoteca Vasca ha finalizado además su primer proyecto propio de restauración: el documental *Nafarrako ikazkinak-Carboneros de Navarra*, dirigido por Montxo Armendáriz en 1981. El trabajo se ha realizado con el escáner Spinner S, un avanzado equipo de la firma alemana MWA que la Filmoteca Vasca adquirió a finales de 2023 a través de un concurso público y la financiación del Gobierno Vasco. Este aparato, que puede digitalizar en todos los formatos y conseguir una calidad de hasta 13,5K, ha permitido digitalizar y restaurar con precisión los fotogramas de esta obra, asegurando que la calidad de las imágenes y del sonido reflejen con fidelidad la intención original de Armendáriz, cuya participación en todo el proceso ha sido también clave.

Estos dos hitos en la historia de la institución han sido los que más eco mediático han alcanzado. Pero las tareas habituales de la Filmoteca Vasca han continuado a muy buen ritmo: catalogación, conservación, servicios a la comunidad investigadora, colaboraciones con otras instituciones, etc. Algunas de estas colaboraciones han estado vinculadas a las actividades que se han organizado con motivo del centenario del nacimiento de Néstor Basterretxea (uno de los fundadores de la Filmoteca Vasca) y en las que la institución ha participado de forma activa. La programación ha recuperado cifras de espectadoras y espectadores de 2019, nuestro récord hasta ahora. En definitiva, en 2024 se han sentado bases sólidas para un futuro lleno de retos para una institución vasca emergente que ya vislumbra y prepara su 50º aniversario para 2028.

Urteko zenbakiak

El año en cifras



11.567

IKUS-ENTZULEAK
ESPECTADORES/AS

39 PROIEKTATUTAKO TITULUAK
(+1 IKASTETXEAK BELODROMOAN)
TÍTULOS PROYECTADOS
(+1 IKASTETXEAK BELODROMOAN)

144 PROIEKZIO-KOPURUA
(+6 IKASTETXEAK BELODROMOAN)
NÚMERO DE PROYECCIONES
(+16 IKASTETXEAK BELODROMOAN)

13 EUSKARAZKO AZPITITULUEKIN EMAN DIREN FILMAK
PELÍCULAS SUBTITULADAS AL EUSKERA

843 OBJEKU DIGITAL GORDE DIRA GORDAILU DIGITALEAN
OBJETOS DIGITALES ALMACENADOS EN EL REPOSITORIO DIGITAL

1.817 ERREGISTRO BERRI KATALOGO BIBLIOGRAFIKOETAN
NUEVOS REGISTROS BIBLIOGRÁFICOS CATALOGADOS

82 FAMILIA-GORDAILU IKUSKATU ETA DIGITALIZATUAK
ETA 68 ORDU BAINO GEHIAGO DOKUMENTATU DIRA
DEPÓSITOS FAMILIARES INSPECCIONADOS Y DIGITALIZADOS
Y MÁS DE 68 HORAS DOCUMENTADAS

279 ORDU IKUSI DITUZTE 138 PERTSONEK
HORAS VISIONADAS POR 138 PERSONAS

125 ZINEMA-ARETOAREN LAGAPENA
CESIÓN DE LA SALA DE CINE

554 PRENTSAKO AIPAMEN-KOPURUA
MENCIONES EN PRENSA

SARTUTAKO IKUS-ENTZUNEZKO MATERIALA

| |
|---|
| 22 DCP |
| 64 artxibo digital |
| 7 DVD |
| 16 gordailugilek utzitako 276 Super-8mm-ko bobina |
| 4 gordailugilek utzitako 8 mm-ko 20 bobina |
| 16 gordailugilek utzitako 16 mm-ko 66 bobina |
| 2 gordailugilek utzitako 9,5 mm-ko 12 bobina |
| 60 kopiako 132 bobina |
| 17 gordailugilek utzitako 16 mm-ko negatiboen 17 bobina |
| Betacam SP 6 zinta |
| U-matic 3 zinta |
| VHS 28 zinta |
| 33 Hazbete-zinta |
| Video-8ko zinta 1 |

INGRESO DE MATERIAL AUDIOVISUAL

| |
|---|
| 22 DCPs |
| 64 archivos digitales |
| 7 DVDs |
| 276 bobinas de super-8mm de 16 depositantes |
| 20 bobinas de 8mm de 4 depositantes |
| 66 bobinas de 16mm de 16 depositantes |
| 12 bobinas de 9,5mm de 2 depositantes |
| 132 bobinas de 60 copias |
| 17 bobinas de negativos de 16mm de 7 depositantes |
| 6 cintas Betacam sp |
| 3 cintas u-matic |
| 28 cintas VHS |
| 33 cintas de pulgada |
| 1 cinta video-8 |

Proiektu bidegilea Proyecto faro

Zinemagintzaren eremuko bilakaera teknologikoak eta garai bateko digitalizazio-metodoen zehaztasunak azkarrak erakutsi dute beharrezkoa dela filmak berreskuratzea, beren jatorrizko itxurarekin ikus ditzan jendeak. Euskadiko Filmetegiak, Euskal Herriko ondare zinematografikoa zaindu eta zabaltzeko konpromisoari eusteko, *Tasio* filma (Montxo Armendáriz, 1984) zaharberritzea erabaki zuen. Proiektuak, Filmetegiaren beraren sail teknikoak zuzendua Mercury Films-en adostasunarekin, aukera izan du Espainiako Filmetegian kontserbatutako jatorrizko negatiboak eta garaiko proiektzio-kopiak erabiltzeko erreferentzia gisa, jatorrizko kolorea berreskuratzea ahal izateko. Materiala Italiako Boloniako L'Immagine Ritrovata laborategira eraman zen gero, eta han aztertu eta prestatu zuten digitalizatu ahal izateko. Lehenengo fase analogikoaren ondoren, bertute gure teknikariekin harremanetan, kolorea zuzentzeko eta soinua berritzeko prozesuari ekin zitzaion, eta Armendárizek berak gainbegiratu zituena lan horiek Bolonian.

Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politika sailaren laguntza ekonomikoa funtsezkoa izan da zaharberritze-lan honetarako, zeinaren bidez gure kulturaren film ikoniko bat biziberritu den, *Tasio* gurea eta unibertsala baita. Montxo Armendáriz zinemaren maisu gisa -klasiko gisa onartu du munduak. Euskadiko Filmetegiarentzat ohore bat izan da harekin batera aritu izana.

La evolución tecnológica en el ámbito cinematográfico y el rápido envejecimiento de los antiguos métodos de digitalización han determinado la necesidad de recuperar películas para devolverlas al público en su aspecto original. La Filmoteca Vasca, en su compromiso con la preservación y difusión del patrimonio cinematográfico del País Vasco, decidió emprender el trabajo de recuperación de *Tasio* (Montxo Armendáriz, 1984). El proyecto, liderado por el departamento técnico de la propia Filmoteca y con el acuerdo de Mercury Films, ha podido contar con los negativos originales conservados en la Filmoteca Española y con copias de proyección de la época como referencia para poder recobrar el color original. El material viajó al laboratorio italiano L'Immagine Ritrovata de Bolonia, donde fue revisado y preparado para su digitalización. Tras una primera fase analógica y en constante contacto con nuestras técnicas, se acometió el proceso de corrección de color y restauración de sonido, trabajos que supervisó en la ciudad italiana el propio Armendáriz.

El apoyo económico del departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco ha sido clave para llevar a cabo esta restauración, que da así nueva vida a una película icónica de nuestra cultura. *Tasio* es nuestra y es universal. Montxo Armendáriz ha sido reconocido por el mundo como uno de los maestros del cine, un clásico. A la Filmoteca Vasca le cupo el honor de acompañarle.

*Amaia Laso, Montxo Armendáriz eta Patxi Bisquert Donostia Zinemaldian
Amaia Laso, Montxo Armendáriz y Patxi Bisquert en el Festival de San Sebastián*



Montxo Armendáriz zinemagilea, Joxean Fernández (Euskadiko Filmategiko zuzendaria), Andoni Iturbe (Eusko Jaurlaritzako Kultura sailburuordea) eta Thierry Frémaux (Cannes-ko Zinemaldiko zuzendaria) Cannesen / El cineasta Montxo Armendáriz, Joxean Fernández (director de la Filmoteca Vasca), Andoni Iturbe (viceconsejero de Cultura del Gobierno Vasco) y Thierry Frémaux (director del Festival de Cannes) en Cannes

Artxiboa

Archivo

843 OBJEKTU DIGITAL GORDE DIRA GORDAILU DIGITALEAN (175 TB)

2024an, material analogikoa zaintzeko planak finkatu dira, bai euskarri bideografikoan, bai euskarri fotokimikoan daudenak. Arreta berezia jarri zaio jarduera-protokoloak hobetzeari; bereziki, euskararen erabilera bultzatzeari eta lan-fluxuak arintzeari.

Material fotokimikoari dagokionez, ahalegin handia egin da material hondatua kontrolatzeko, arazoak detektatu ahal izateko. Artxiboko materiala kudeatzeko softwarea -EUN- eguneratu da, eta haren datu-basea hodeira migratu da, plataformarako sarbidea hobetzeko.

Zaintza digitalari dagokionez, materiala Filmategiaren gordailu digitalean gordetzen jarraitu da. 101 objektu digital izan dira (Eusko Jaurlaritzak diruz lagundutako filmak eta Filmategian digitalizatutako materiala). Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntza bati esker, gordailuaren edukiera handitzeko aukera izan da, eta orain 288 TBko edukiera du.

843 OBJETOS DIGITALES ALMACENADOS EN EL REPOSITORIO DIGITAL (175 TB)

En 2024 se han consolidado los planes de preservación del material analógico, tanto en soporte videográfico como en soporte fotoquímico. Se ha dedicado especial atención a la mejora de los protocolos de actuación, impulsando el uso del euskera y agilizando los flujos de trabajo.

En el marco de la preservación fotoquímica, cabe subrayar el control masivo del material fotoquímico deteriorado para detectar problemas. El software de gestión del material en el archivo, EUN, se ha actualizado y se ha migrando su base de datos a la nube para mejorar el acceso a la plataforma.

Respecto a la preservación digital, se ha continuado ingestado en el repositorio digital de la Filmoteca. Han sido 101 objetos digitales (películas subvencionadas por el Gobierno Vasco y material digitalizado en la Filmoteca). Gracias a una subvención del Gobierno Vasco, ha sido posible ampliar el espacio de almacenamiento del repositorio, que ahora tiene una capacidad total de 288 TB.



Zerbitzari digitala / Servidor digital

Katalogazioa eta dokumentazioa

Catalogación y documentación

KATALOGAZIOA

2024an, asko aurreratu da Euskadiko Filmategiko funtsak katalogatzeko prozesuan, KOHA tresna erabiliz (liburutegiak kudeatzeko sistema integratua da). Hala, 15.000 erregistro bibliografiko baino gehiago dituzte eskura erabiltzaileek OPACen (onlineko katalogoa). Aurten, 1.817 erregistro berri katalogatu dira, eta OPACek dokumentu- eta bibliografia-funtsen artean bereizteko bilaketa-aukera ematen du orain.

2024AN KATALOGATUTAKO ERREGISTROEN SAILKAPENA

1. Euskarri fotokimikoko filmak: 286
 - 268 komertzial/profesional
 - 18 gordailu familiar/amateur
2. Artxibo digitalak: 277
 - Euskadiko Filmategian sortutako masterrak
 - Ekoizle pribatuetatik eta Eusko Jaurlaritzatik jasotako artxiboak
3. Bidegrabazioak: 951
 - U-matic zintak, Blu-Ray diskoak, etab.
4. Liburuak: 206
5. Gidoiak: 32
6. Aldizkari berriak: 6
7. Material grafikoak: 59 titulu

CATALOGACIÓN

En 2024, se ha avanzado significativamente en el proceso de catalogación de los fondos de la Filmoteca Vasca mediante el uso de la herramienta KOHA (sistema integrado de gestión bibliotecaria). Así, más de 15.000 registros bibliográficos se han puesto a disposición de los usuarios a través del OPAC (catálogo online). Este año se han catalogado 1.817 nuevos registros, y el OPAC ahora permite búsquedas diferenciadas entre fondos documentales y fondos bibliográficos.

CLASIFICACIÓN DE LOS REGISTROS CATALOGADOS EN 2024

1. Películas en soporte fotoquímico: 286
 - 268 comerciales/profesionales
 - 18 depósitos familiares/amateurs
2. Archivos digitales: 277
 - Másteres creados en la Filmoteca Vasca
 - Archivos recibidos de productoras privadas y del Gobierno Vasco
3. Videgrabaciones: 951
 - Desde cintas U-matic hasta discos Blu-Ray
4. Libros: 206
5. Guiones: 32
6. Nuevos títulos de revistas: 6
7. Materiales gráficos: 59 títulos

DOKUMENTAZIOA**Material grafikoa**

50 film zinematografikori baino gehiagori lotutako material grafikoei buruzko dokumentazioa eta deskribapen zehatza. Material horien artean: argazkiak, fotokromoak, diapositibak, press-kitak, kartelak eta filmekin lotutako bestelako sustapen-elementuak.

Videoma (ikusteko plataforma)

2024an, 82 ikus-entzunezko artxibo berri gehitu zitzaizkion plataformari, 68 irudi-ordu.

LABURPENA

- 15.000 izenburu baino gehiago daude eskura OPACen.
- 1.817 erregistro berri katalogatu dira.
- Bilaketetan dokumentu- eta bibliografia-funtsak bereizteko aukera.
- 82 fitxategi gehitu zaizkio Videomari, eta 68 ordu baino gehiago dokumentatu dira.

DOCUMENTACIÓN**Material gráfico**

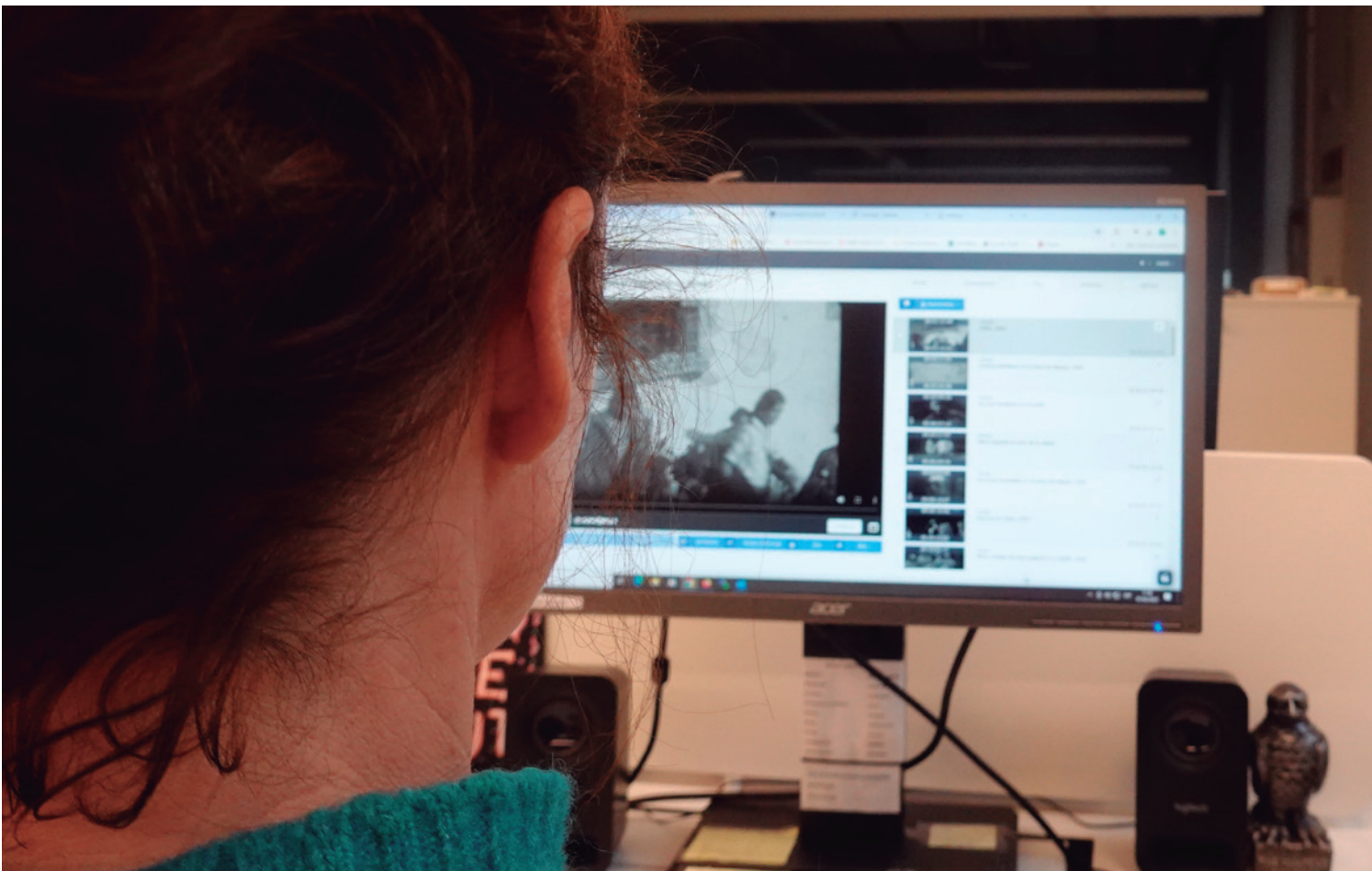
Documentación y descripción detallada de materiales gráficos asociados a más de 50 títulos cinematográficos. Estos materiales incluyen: fotografías, fotocromos, diapositivas, press kits, carteles y otros elementos promocionales relacionados con las películas.

Videoma (plataforma de visionado)

En 2024 se incorporaron 82 nuevos archivos audiovisuales a la plataforma, sumando más de 68 horas de imágenes (actualmente hay 2.768 horas), todas ellas identificadas y documentadas.

RESUMEN

- Más de 15.000 registros disponibles en el OPAC.
- 1.817 nuevos registros catalogados.
- Diferenciación en las búsquedas entre fondos documentales y bibliográficos.
- 82 archivos añadidos a Videoma, con más de 68 horas documentadas.



Euskadiko Filmattegiko dokumentalista irudiak dokumentatzen / Documentalista de la Filmoteca Vasca documentando imágenes

Digitalizazioa

Digitalización

ZINEMA PROFESIONALA ETA AMATEURRA DIGITALIZATZEA

Urtean zehar, sail teknikoa formatu desberdinetako filmak ikuskatzeaz eta digitalizatzeaz arduratu da. 2023tik, MWA eskaner berri bat du horretarako. Lan teknikoen artean, nabarmentzekoa da Ane Muñoz Mitxelena zuzendari gipuzkoarraren *El salto de Beamon* (2004) filmaren digitalizazioa (4K), artxiboan gordetako 35 mm-kopia positibotik abiatuta.

Kutxa Fundazioak Isabel Herguerari buruz antolatutako erakusketa aitzakia egokia izan zen 16 mm-ko *Safari* (1988), *Cante de ida y vuelta* (1989) eta *El sueño de Iñigo* (1990) lanen jatorrizko negatiboak ikuskatzeko eta 4K formatuan digitalizatzeko.

Hauek ere digitalizatu dira: *Operación H* (Fernando Larruquert, 1963), Arte Ederren Bilboko museoa eskatuta; *Euskara eta arrauna* (Antxon Eceiza, 1980); *Euskara eta kirola* telesailaren kapitulu bat (Bertan Filmeak ekoiztetxe donostiarra ekoiztia); eta *Frío sol de invierno* (Pablo Malo, 2004), Televisión Españolak eskatuta. Hiru filmak 4K formatuan digitalizatu dira, Filategiko artxiboan gordetako kopia positiboetatik abiatuta.

ETXEKO ZINEMA DIGITALIZATZEA

18 gordailu familiar ikuskatu eta digitalizatu dira; horien artean, 2023 eta 2024ko materiala eta proiektu espezifikotarako berriro digitalizatutako materialak (aurreko urteetan eskaneatutakoak) daude. Nabarmentzekoa da Maddi Barberren *Piedra y bolsa* erakusketa, Filategian gordetako zenbait filmekin egina eta San Telmo Museoa erakutsia.

DIGITALIZACIÓN CINE PROFESIONAL Y AMATEUR

A lo largo del año el departamento técnico, que desde 2023 cuenta con el nuevo escáner MWA, se ha encargado de la inspección y digitalización de películas en diferentes formatos. Entre los trabajos técnicos destaca la digitalización en 4K del título *El salto de Beamon* (2004), de la directora guipuzcoana Ane Muñoz Mitxelena, a partir de la copia positiva en 35mm conservada en el archivo.

La exposición de Kutxa Fundazioa sobre la figura de Isabel Herguera fue el pretexto para inspeccionar y digitalizar los negativos originales en 4K de las obras en 16mm *Safari* (1988), *Cante de ida y vuelta* (1989) y *El sueño de Iñigo* (1990).

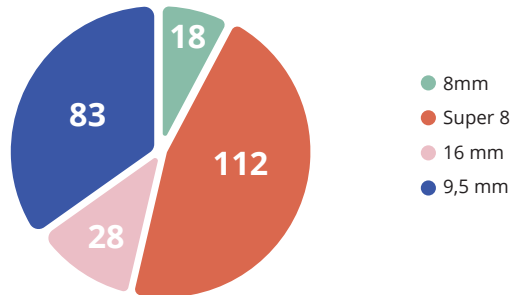
También se han digitalizado: *Operación H* (Fernando Larruquert, 1963), por petición del Museo de Bellas Artes de Bilbao; *Euskara eta arrauna* (Antxon Eceiza, 1980); un capítulo de la serie *Euskara eta kirola* (producida por la productora donostiarra Bertan Filmeak); y *Frío sol de invierno* (Pablo Malo, 2004), por encargo de Televisión Española. Las tres películas han sido digitalizadas en 4K a partir de copias positivas conservadas en el archivo de la FilMOTECA.

DIGITALIZACIÓN CINE DOMÉSTICO

Se han inspeccionado y digitalizado 18 depósitos familiares, entre los que hay material de 2023 y 2024 y materiales re-digitalizados (que ya habían sido escaneados en años anteriores) para diversos proyectos específicos. Destaca el proyecto expositivo *Piedra y bolsa* de Maddi Barber, confeccionado a partir de varias películas conservadas en la FilMOTECA, y que se mostró en el Museo San Telmo.

Familia-materiala, digitalizatua eta formatuaren arabera kontserbatua:

Material familiar digitalizado y conservado según el formato:



MATERIAL GRAFIKOA ETA BIBLIOGRAFIKOA DIGITALIZATZEA

2024ko amaieran, Filmategiak argazki, diapositiba, film eta abarretarako eskaner bat erosi du, eta material grafikoak digitalizatzeko prozesuari ekin dio: argazkiak, fotokromoak, katalogoak, press-bookak eta abar.

Azken bi hilabeteetan digitalizatu eta katalogatutako materialak:

DIGITALIZACIÓN MATERIAL GRÁFICO Y BIBLIOGRÁFICO

A finales de este año la Filmoteca ha adquirido un escáner para fotografías, diapositivas, películas, etc., y se ha comenzado el proceso de digitalización de materiales gráficos como fotografías, fotocromos, catálogos, press-books, etc.

Materiales digitalizados y catalogado en los últimos dos meses:

| MATERIAL-MOTA TIPO DE MATERIAL | DIGITALIZATUA ETA KATALOGATUA DIGITALIZACIÓN Y CATÁLOGO |
|--|--|
| Argazkiak / Diapositibak Fotografías / Diapositivas | 219 |
| Fotokromoak Fotocromos | 80 |
| Katalogoak / Press Kitak Catálogos / Press Kits | 31 |



Cante de ida y vuelta (Isabel Herguera, 1989) pelikularen fotograma / Fotograma de la película *Cante de ida y vuelta* (Isabel Herguera, 1989)

**FILMATEGIAK EGINDAKO
ZAHARBERRITZE-LANAK: NAFARRAKO
IKAZKINAK-CARBONEROS DE NAVARRA
(MONTXO ARMENDÁRIZ, 1981)**

Lehen aldiz, Euskadiko Filmategiko langile teknikoek film bat osorik zaharberritu dute erakundearen instalazioetan. Eskaner berria eta horrelako lanetarako behar diren hardware eta softwarea erosi ondoren, Filmategiak *Nafarrako ikazkinak-Carboneros de Navarra* (Montxo Armendáriz, 1981) zaharberritu du. Armendárizen *Tasio* lehen film luzearen (1984) ernamuina izan zen film hori.

Nere Pagola teknikariak egin du zaharberritze-lana. Lehendik zeuden materialak aurrez ikertu ondoren (oso urriak ziren), filmaren negatiboak oso egoera txarrean zeudela ikusi zen. Euskadiko Filmategiak orain arteko kopia positibo guztien artean egoera onenean dagoena dauka, eta artxibo horretatik abiatuta egin da digitalizazio-prozesua.

Digitalizatu ondoren, egonkortasuna eman zaio, dagozkion kolore-zuzenketak egin zaizkio, eta kopia fotokimikoaren akatsak digitalki konpondu.

Zaharberritze-lan guztiak zintaren zuzendariak gainbegiratuta egin dira, eta berak eman dizkie jarraibideak sail teknikoko langileei.

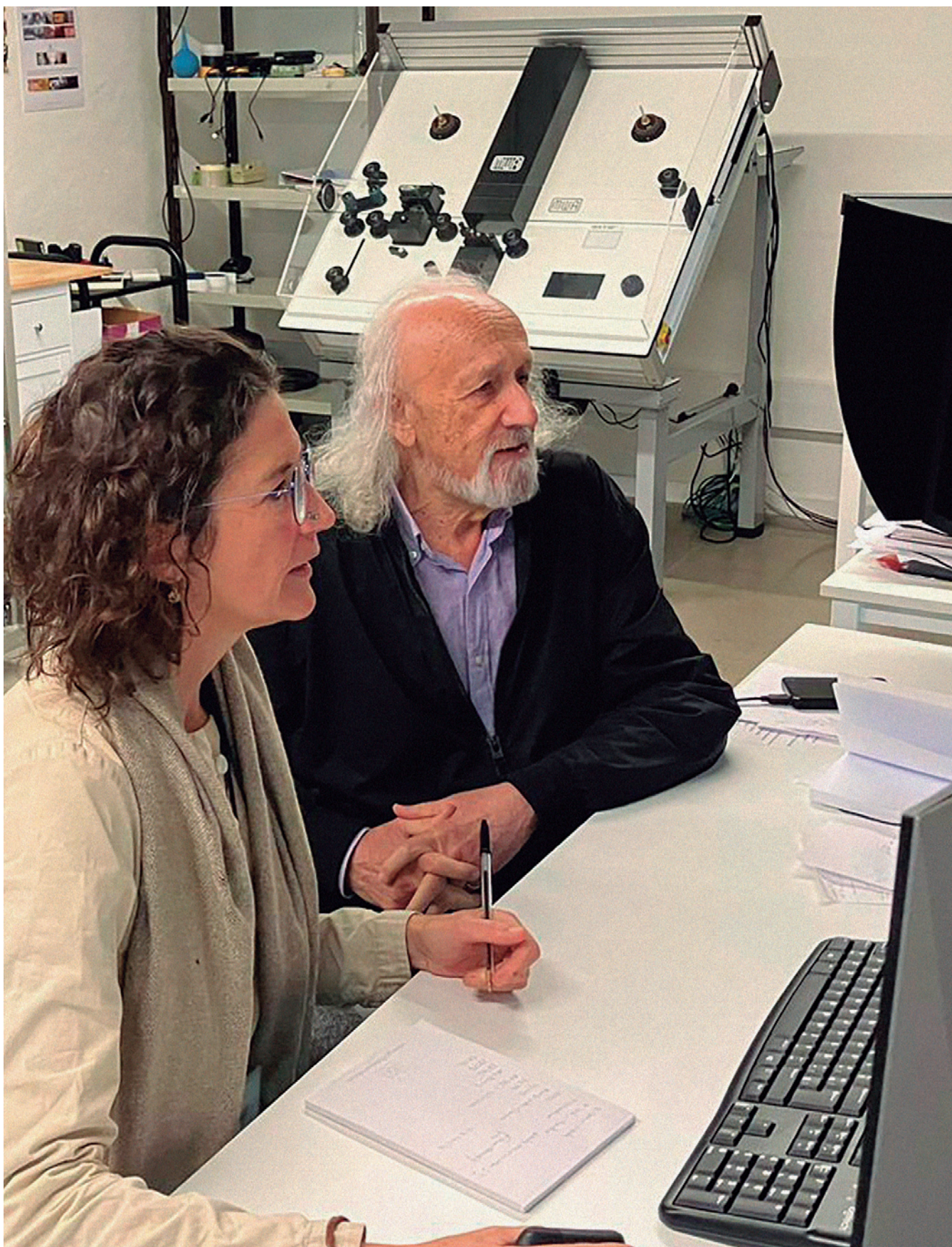
**RESTAURACIONES PROPIAS DE
FILMOTECA: NAFARRAKO IKAZKINAK-
CARBONEROS DE NAVARRA
(MONTXO ARMENDÁRIZ, 1981)**

Por primera vez el personal técnico de la Filmoteca Vasca ha restaurado una película de forma íntegra en las instalaciones de la institución. Tras la compra del nuevo escáner y de los hardware y software necesarios para realizar este tipo de trabajos, la Filmoteca ha restaurado *Nafarrako ikazkinak-Carboneros de Navarra* (Montxo Armendáriz, 1981). Esta película fue el germen de su primer largometraje *Tasio* (Montxo Armendáriz, 1984).

El trabajo lo ha llevado a cabo la técnica, Nere Pagola. Tras realizar una investigación previa de los materiales existentes, que eran muy escasos, se comprobó que los negativos de la película se encontraban en muy malas condiciones. La Filmoteca Vasca conserva la copia positiva en mejor estado de todas las existentes y la digitalización se ha realizado a partir de ese archivo.

Una vez digitalizada, se ha procedido a darle estabilidad, hacerle las correcciones de color pertinentes y a subsanar digitalmente las imperfecciones que tenía la copia fotoquímica.

Toda la restauración se ha realizado bajo la supervisión del director de la cinta, que ha dado todas las pautas al personal del departamento técnico.



*Nere Pagola (Euskadiko Filmategiko teknikaria) eta Montxo Armendáriz zinemagilea Nafarrako ikazkinak zaharberritzen Euskadiko Filmategian
Nere Pagola (técnica de la Filmoteca Vasca) y el director Montxo Armendáriz restaurando Carboneros de Navarra*

Sarbidea

Acceso

IRUDIEN KONTSULTA

2024an, 138 lagunek 118 lan ikuskatu zituzten Tabakalerako egoitzan. Guztira 279 ordu ikuskatu ziren.

Ikuskatutako lanen kopurua nabarmen hazi da 2023koarekin alderatuz gero (70 ikuskatu ziren 2023an eta 118, 2024an). Era berean, Filategitik pasatutako pertsona-kopurua ere 100dik 130eraino hazi da. Amaitzeko, ikuskatze-orduen kopurua 162tik 279ra igo da.

Ikuskatzeen erdiak helburu akademikoak izan ditu, eta beste erdiak ikus-entzunezko proiektu bat izan du helburu.

Gainera, arlo horretan funtsezkoa izaten jarraitzen du Elías Querejeta Zine Eskolarekin (EQZE) lankidetzan aritzea. Aipagarria da Rick Prelingerrek emandako tailerra; Filategiak bere artxiboko irudiak laga zituen tailer horretarako.

LIBURUTEGIRAKO SARBIDEA

2023ko datuekin alderatuta, % 50 baino gehiago igo dira liburutegira egindako bisitak. Hazkunde horrek zerikusi zuzena du, neurri handi batean, Euskadiko Filategiaren, EQZEren eta Donostia Zinemaldiaren arteko lankidetzarekin, bai eta ikasle eta irakasleek beren ikerketa-proiektuetarako egiten dituzten eskaera gero eta ugariagoekin ere.

CONSULTA DE IMÁGENES

En 2024, 138 personas realizaron 118 visionados en la sede de Tabakalera. En total, se visualizaron 279 horas.

El número de visionados ha crecido significativamente con respecto a 2023 (de 70 en 2023 a 118 en 2024). Asimismo, el número de personas que han pasado por la Filmoteca aumentó de 100 a 138. Finalmente, el número de horas visualizadas ha pasado de 162 a 279.

La mitad de los visionados ha tenido fines académicos y la otra mitad tenía por objeto un proyecto audiovisual.

Además en este ámbito, la colaboración con la Elías Querejeta Zine Eskola (EQZE) sigue siendo fundamental. Cabe destacar el taller impartido por Rick Prelinger, para el que la Filmoteca cedió imágenes de su archivo.

ACCESO A LA BIBLIOTECA

En comparación con 2023, las visitas a la biblioteca han registrado un aumento de más del 50%. Este crecimiento se debe, en gran medida, a la colaboración de la Filmoteca Vasca con la EQZE y el Festival de San Sebastián, así como a la creciente demanda de alumnos/as y profesores/as para sus proyectos de investigación.



Persona bat liburutegian kontsulta bat egiten / Una persona realizando una consulta en la biblioteca

ONLINEKO KATALOGOA ETA MULTIMEDIA

- Vimeo: 2.135 erabiltzaile bakar / 515 ikuskatze-ordu
- Ikustaldiak, guztira: 4.541
- Inpresioak/Interakzioak: 34.432

CATÁLOGO ONLINE Y MULTIMEDIA

- Vimeo: 2.135 usuarios/as únicos/as / 515 horas visionadas
- Vistas totales: 4.541
- Impresiones/interacciones: 34.432

PROIEKZIO-ARETOA LAGATZEA

CESIÓN DE LA SALA DE PROYECCIONES

| | 2023 | 2024 |
|---|------|------|
| Guztira / Todos | 124 | 125 |
| Donostia Zinemaldia / Festival de San Sebastián | 25 | 31 |
| Elías Querejeta Zine Eskola | 57 | 43 |
| Tabakalera | 8 | 12 |
| Ikusmira Berriak | 5 | 0 |
| Donostia Kultura | 1 | 1 |
| Filmategia / Fillmoteca | 10 | 14 |
| Bisitak / Visitas | 6 | 6 |

Proiektu bereziak

Proyectos especiales

JAVIER GARRETA FUNTSA

Euskal Mendizaletasunaren Museoaren (EMMOA) eskaera bati esker, Filategian jaso ahal izan zen Javier Garreta alpinista eta zinemagile nafararren film-materiala. Garreta izen garrantzitsua da 1970eko eta 1980ko hamarkadetako mendiko zinema amateurrean, garai hartako euskal espedizio handietan parte hartu baitzuen, eta haien lekukotza jaso. Bere kameraren bitartez, alpinismo-espedizioak dokumentatu ditu, bai eta euskal paisaia eta haren ezaugarriak ere, betiere begirada gizatiar eta pertsonal batez.

Super 8ko eta 16 mm-ko 18 film digitalizatu dira, hala nola *Operación Qazi-Dhe 78 - Noshaq (7492 metros)* (1978), *La expedición navarra al Himalaya* (1979) eta *La sombra del K2* (1984), bai eta *Contrastes/Kontrasteak* (1982) ere, zeinak Nafarroako irudiak jasotzen baititu, urtaroz urtaro eginak.

NÉSTOR BASTERRETXEAREN JAIOTZAREN MENDEURRENA

2024an, Néstor Basterretxearen jaiotzaren mendeurrena ospatu da. Nazioartean ospetsu, eskultore, margolari eta zinemagile izateaz gainera, Euskadiko Filategiaren sortzaileetako bat ere izan zen. Hori dela eta, Bermeon jaiotako artistari eskainitako hainbat ekitaldi eta ikastarotan parte hartu du gure erakundeak.

- Néstor Basterretxearen familiak Artium Museoan utzi zituen artistaren lanak eta haiekin lotutako dokumentazioa. Hori dela eta, Basterretxeari eskainitako ikastaro bat antolatu zuen Artiumek Euskal Herriko Unibertsitatearen uda-ikastarotetan, Néstor Basterretxearen ondare dokumentalaren hurbilketa bat izenburupean. Basterretxearen obraren adituek eta zenbait erakunde eta artxibotako ordezkariak hartu zuten parte; besteak beste, Eresbilekoak, Lazkaoko Beneditarren Artxibokoak eta Artiumekoak. Ikastaroaren arduradunek Euskadiko Filategia gonbidatu zuten

FONDO JAVIER GARRETA

Gracias a una petición del Museo Vasco de Montaña (EMMOA) fue posible incorporar a la Filmoteca el material filmico del alpinista y cineasta navarro Javier Garreta. Garreta ha sido una figura relevante del panorama cinematográfico amateur de montaña de los años 70 y 80, participando y siendo testigo de las grandes expediciones vascas de aquella época. A través de su cámara ha documentado tanto las empresas del alpinismo como el paisaje vasco y sus peculiaridades, con una mirada humana y personal.

Se han digitalizado 18 películas en Super 8 y 16mm, entre las que destacan *Operación Qazi-Dhe 78 - Noshaq (7492 metros)* (1978), *La expedición navarra al Himalaya* (1979) y *La sombra del K2* (1984), así como *Contrastes/Kontrasteak* (1982), que recorre Navarra en las diferentes estaciones del año.

CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE NÉSTOR BASTERRETXE

En 2024 se ha celebrado el centenario del nacimiento de Néstor Basterretxea. El escultor, pintor y cineasta de fama internacional fue, además, uno de los fundadores de la Filmoteca Vasca. Por ello, la institución se ha involucrado en varios actos de homenaje y cursos dedicados al artista nacido en Bermeo.

- La familia de Néstor Basterretxea depositó en Artium Museo obras del artista y documentación relacionada. Por ello, el centro organizó uno de los cursos de verano de la Universidad del País Vasco dedicado a Basterretxea, con el título *Una aproximación al legado documental de Néstor Basterretxea*. En dicho curso participaron expertos en la obra de Basterretxea y varios representantes de instituciones y archivos como Eresbil, Archivo de los Benedictinos de Lazkao o el propio Artium Museo. La Filmoteca Vasca

hitzaldietako bat ematera. Hala, Ion Lopez Barrena Kontserbazio Saileko zuzendariak *Néstor Basterretxea Ama Lurretik Euskadiko Filmategira* izenburuko hitzaldia eman zuen, eta *Ama Lur* filmaren egilearen ibilbide zinematografikoa errepasatu zuen.

- Azaroan, Néstor Basterretxearen ibilbide zinematografikoari buruzko hitzaldi bat eskaini zen, eta *Operación H* filma proiektatu zen, Elgoibarko Makina Erreminta Museoa.
- Abenduan, Praktika artistiko garaikideen hastapenak 2024. *Néstor Basterretxearen mendeurrena* ikastaroan parte hartu zuen Filmategiak. Aurrez aurre eta online parte hartzeko aukera eman zuen UNEDek (Urrutiko Hezkuntzarako Unibertsitate Nazionala) eskainitako ikastaroak. Ion Lopez Barrena Filmategiko Kontserbazio zuzendariak *Basterretxea y el cine. De Ama Lur a la Fílmoteca Vasca* ponentzia aurkeztu zuen.

fue invitada a ofrecer una de las ponencias. El director del departamento de conservación, Ion López Barrena, fue el encargado de pronunciar *Néstor Basterretxea Ama Lurretik Euskadiko Filmategira*. En la conferencia se hizo un repaso a la trayectoria cinematográfica del autor de *Ama Lur*.

- En noviembre se ofreció una conferencia sobre la trayectoria cinematográfica de Néstor Basterretxea y se proyectó la película *Operación H*, en el Museo de Máquina-Herramienta de Elgoibar.
- En diciembre, la Fílmoteca participó en el Curso de introducción a las prácticas artísticas contemporáneas. *Aniversario Néstor Basterretxea* (presencial y on line) de la UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia). Ion López Barrena, director de Conservación de la Fílmoteca, ofreció la ponencia *Basterretxea y el cine. De Ama Lur a la Fílmoteca Vasca*.

"Recuerdos montañosos" fotograma



"Operación Hircamendi" fotograma

Ion Lopez Barrena (Euskadiko Filmategiko Kontserbazio zuzendaria) hitzaldi batean Elgoibarko Makina Erreminta Museoa / Ion Lopez Barrena (director de Conservación de la Fílmoteca Vasca) en una charla en el Museo de la Máquina Herramienta de Elgoibar

Programazioa

Programación

Bi urtez Lyongo Lumière Institutuarekin lankidetzan aritu ondoren, 2024an hasita, Euskadiko Filmategiak eta Donostia Zinemaldiak zinema klasikoko jaialdi bat antolatzen dute, hiru zatitan garatua: bi, Zinemaldian bertan, film klasiko leheneratuak eta atzerabegirakoa eskaintzeko (*Italia violenta* izan zen 2024koa), eta hirugarrena, Euskadiko Filmategiaren egoitzetan. Ziklo honen izen orokorra Klasikoak da, eta berriki zaharberitutako filmak baino ez dira proiektatzen.

Oro har, ikusle-kopuruak gora egiten jarraitu du, eta 2024an 11.000 ikusleren muga gainditu da (11.567), 2019tik gertatzen ez zena; gainera, ia 2.000 ikusle irabazi dira 2023ko datuekin alderatuta (9.710). Saio bakoitzeko ikusle-ratioak ere gora egin du, 2023ko 77,68tik 80,33ra pasatu baikara 2024an.

Datuak egoitzak aztertuz gero, Donostian behar-kada nabari da, 2023ko saioko 145,91 ikusletik 2024ko 124,67ra. Bilbon (egoitza horri Arte Ederren Bilboko Museoko obrek eragiten diote oraindik), berriz, apur bat igo da ikusle-kopuruaren batez bestekoa, 2023ko 111,48tik (ikusle-kopurua saioko) azken ekitaldiko 125,76ra. Bilboko emanaldiak Bizkaia Aretoan (EHU) egiten dira.

Gasteizi dagokionez, 24,79tik (ikusle-kopurua saioko) 35,03ra pasatu gara, igoera nabarmena.

Iruñeko kopuruak ere nabarmen hazi dira: 45,29 ikusle saioko 2023an, eta 60,57 2024an. Eta Donibane Lohitzune ere goranzko joerari eusten dio, igoera txikia bada ere: 30,18 ikusle saioko 2023an, eta 38,14 2024an.

Tras dos años de colaboración con el Instituto Lumière de Lyon, a partir de 2024 Fimoteca Vasca y el Festival de San Sebastián han pasado a organizar un festival de cine clásico, desarrollado en tres partes: dos, durante el propio festival, con el ciclo que se dedica a películas clásicas recuperadas y la retrospectiva (*Italia violenta* fue la del año 2024) y la tercera, en las distintas sedes de la Fimoteca Vasca. El nombre genérico de este ciclo es Klasikoak, y solo se proyectan películas recientemente restauradas.

En términos generales, el número de espectadores ha seguido creciendo, y en 2024 se ha superado la barrera de los 11.000 espectadores/as (11.567), algo que no sucedía desde 2019, ganando además casi 2.000 espectadores/as respecto a 2023 (9.710). También sube la ratio de espectadores/as por sesión, de los 77,68 de 2023 a los 80,33 de este ejercicio.

Analizando los datos por sedes, en San Sebastián se observa un descenso desde los 145,91 espectadores/as por sesión de 2023 hasta los 124,67 de 2024. En Bilbao (sede que sigue afectada por las obras en el Museo de Bellas Artes), la media de espectadores/as, por contra, sube ligeramente, desde los 111,48 (espectadores/as por sesión) de 2023 hasta los 125,76 del último ejercicio. Las proyecciones en Bilbao tienen lugar en el Bizkaia Aretoa (UPV/EHU).

En el caso de Vitoria hemos pasado de los 24,79 e/s a los 35,03 e/s, lo que supone un aumento significativo.

Pamplona también experimenta un claro crecimiento: 45,29 e/s en 2023 contra los 60,57 e/s de 2024. Y San Juan de Luz se mantiene en una línea ligeramente ascendente: 30,18 e/s (2023); 38,14 e/s (2024).

Ikusle kopuru saioko

Espectadores/as por sesión

| | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | TOTAL |
|--|--------|--------|-------|-------|-------|--------|---------------|
| Ikusleak, guztira Total espectadores/as | 11.513 | 5.856 | 5.715 | 7.707 | 9.710 | 11.567 | 52.068 |
| Ikusle kopuru saioko Espectadores/as por sesión | 132,33 | 122,00 | 58,32 | 53,90 | 53,90 | 80,33 | 87,43 |

Ikusle-kopurua zikloko

Espectadores/as por ciclo

| CICLO | FILMAK PELÍCULAS | SAIOAK SESIONES | DONOSTIA SAN SEBASTIÁN | BILBO BILBAO | GASTEIZ VITORIA | IRUÑEA PAMPLONA | DONIBANE LOHITZUNE SAN JUAN DE LUZ | GUZTIRA TOTAL |
|---|---------------------|--------------------|------------------------------|-----------------|--------------------|--------------------|---|------------------|
| Zinema eta Zientzia VII Cine y Ciencia VII | 10 | 47 | 2.021 | 2.001 | 629 | 784 | 206 | 5.641 |
| Klasikoak I Klasikoak I | 12 | 55 | 1.420 | 756 | 256 | 423 | 106 | 2.961 |
| Jazzinema VIII Jazzinema VIII | 4 | 14 | 567 | - | 173 | 158 | 222 | 1.120 |
| Euskal emakume zinemagileak IV Cineastas vascas IV | 11 | 22 | 666 | - | 239 | - | - | 905 |
| Proiektzio bereziak Proyecciones especiales | 2 | 6 | 188 | 387 | 34 | 331 | - | 940 |
| | 39 | 144 | 4.862 | 3.144 | 1.331 | 1.696 | 534 | 11.567 |

2024an, zikloetako bi —Zinema eta Zientzia VII eta Klasikoak I — egoitza guztietan ikusi ahal izan ziren (Donibane Lohitzune ez osorik). Jazzinema VII egoitza guztietan proiektatu zen, Bilbon izan ezik, eta Euskal Emakume Zinemagileei eskainitakoa, berriz, Gasteizen eta Donostian.

En 2024, dos de los ciclos pudieron verse en todas las sedes Cine y Ciencia VII y Klasikoak I (en San Juan de Luz no de forma completa). Jazzinema VIII se proyectó en todas las sedes salvo en Bilbao y el dedicado a las Cineastas vascas, en Vitoria y San Sebastián.

HAUEK IZAN DIRA PROGRAMA- ZIOAREN ILDO NAGUSIAK

- Emakumezko euskal zinemagileak eta euskal ondare zinematografikoa oro har.
- Kultura zinematografiko orokorra (klasiko eta titulu garrantzitsu berrienak, ziklo tematikoei edo atzerabegirakoei loturik), bai eta komertzialki banatu gabeko zinema ere batzuetan.
- Pisu espezifiko handia dute euskarazko azpitoluekin egindako lanek eta euskarazko jatorrizko bertsiok.

LAS LÍNEAS MAESTRAS DE LA PROGRAMACIÓN

- Cineastas vascas y patrimonio cinematográfico vasco en general.
- Cultura cinematográfica general (clásicos y títulos relevantes más actuales asociados a ciclos temáticos o retrospectivas) y en ocasiones cine no distribuido comercialmente.
- Importante peso específico del subtítulado al euskera o de versiones originales en euskera.



Klasikoak zikloaren aurkezpena Donostian / Presentación del ciclo Klasikoak en Donostia



Pedro Miguel Etxenikeren aurkezpena Bizkaia Aretoan / Presentación de Pedro Miguel Etxenike en Bizkaia Aretoa



Zinema eta Zientzia zikloaren aurkezpena Tabakalera / Presentación del ciclo Cine y Ciencia en Tabakalera

ZINEMA ETA ZIENTZIA CINE Y CIENCIA CINEMA AND SCIENCE

URTARRILA-MARTXOA
ENERO-MARZO
JANUARY-MARCH

2024

BILBAO
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
VITORIA-GASTEIZ
IRUÑEA / PAMPLONA
DONIBANE LOHITZUNE /
SAINT-JEAN-DE-LUZ

www.filmoteka.eus



Antolatzaileak | Organizadores | Organizers

F EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINEMATHÈQUE BASQUE

dipc Donostia
International
Physics Center

SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Kolaboratzaileak | Colaboradores | Collaborators

bilbao museoa
Arte Ederren Bilboako Museoa
Museo de Bellas Artes de Bilbao

TABAKALERA
ARTIUM
MUSEOA
Museo de Arte Contemporáneo de Bilbao

golem

**FILMAMA
LE SELECT**
Laboratoire de Recherche
du Film Vasco

UNIVERSAL PICTURES / ALBUM
© Universal Pictures / Album

Zinema eta Zientzia VII

Urtarrila - martxoa / Enero - marzo

Euskadiko Filmategiak, Donostia International Physics Centerrek (DIPC) eta Donostia Zinemaldiak elkarrekin antolatu dute zikloa, eta kultura zinematografikoa eta zientifikoa zabaltzea du helburu. Horretarako, aukeraketa eklektiko bat egin zen Donostia International Physics Centerrekin batera, askotariko diziplina zientifikoetatik abiatuta askotariko ikuspegiak emateko. Eta, zikloaren ezaugarri nagusietako bati leial eutsirik, punta-puntako zientzialari-talde bat izan zen filmak aurkezten eta solasaldiak gidatzen.

Organizado por la Filmoteca Vasca, el Donostia International Physics Center (DIPC) y el Festival de San Sebastián, este ciclo persigue la transmisión y difusión conjunta de cultura cinematográfica y cultura científica. Para ello, junto al DIPC se eligió una serie muy ecléctica de títulos que daban pie a enfoques diversos desde diferentes disciplinas científicas. Y, fieles a una de las grandes señas de identidad del ciclo, un conjunto de científicas y científicos de altísimo nivel presentaron las películas y dirigieron los coloquios.

Gonbidatuak / Invitados/as

Rodrigo Agerri, Javier Aizpurua, Itziar Alkorta, Amaia Bernaras, Igor Campillo, Fernando Cossío, Ricardo Díez Muiño, Izaskun Etxeberria, Pedro Miguel Etxenike, Aitzol García Etxarri, Maia García-Vergniory, Miguel Angel Goenaga, Mari Luz Guenaga, Ane Insausti, Ignacio López-Goñi, Maialen Martija, Idoia Mujika, Juan Ignacio Pérez Iglesias, Didier Roux, Onintze Salazar, Itziar Vergara, Rafael Yuste.



'Baby hezten' pelikularen aurkezpena Donostian
Presentación de 'Baby hezten' en Donostia

Filmak / Películas

OPPENHEIMER (Christopher Nolan, 2023)

SEMELWEIS (André De Toth, 1940)

MEMORIAS DE ÁFRICA (Sydney Pollack, 1985)

EKAITZ PERFEKTUA (Wolfgang Petersen, 2000)

BOMBSHELL. LA HISTORIA DE HEDY LAMARR
(Alexandra Dean, 2017)

TIEMPO DE SILENCIO (Vicente Aranda, 1986)

PLAN 75 (Chie Hayakawa, 2022)

BABY HEZTEN (Howard Hawks, 1938)

MARS EXPRESS (Jérémy Périn, 2023)

THEATER OF THOUGHT (Werner Herzog, 2023)

MARS EXPRESS

(eskoletako ikasleentzako saioak / sesiones para escolares)

Klasikoak I

Apirila - ekaina / Abril - julio

Ziklo honek Lumière Emanaldien lekukoa hartuko du. Euskadiko Filmategiaren bost egoitzetan aurkeztu ziren, eta 2024ko iraileko Donostia Zinemaldian izan zuen jarraipena. Nabarmen-tzekoa da *Classe tous risques* (1960) filma programatu zela, Donostia Zinemaldiak aurreko urtean Claude Sautet frantziar errealizadoreari eskaini zion atzerabegirakoan proiektatu ezin izan zen Sauteten lan bakarra, hain zuzen.

Gonbidatuak / Invitados/as

Irati Crespo (Donostia Zinemaldia), Frédéric Maire (Cinémathèque Suisse-ko zuzendaria), Valeria Camporesi (Espainiako Filmategiko zuzendaria), Luis Alegre (historialaria).

Irati Crespo (Festival de San Sebastián), Frédéric Maire (director de la Cinémathèque Suisse), Valeria Camporesi (directora de la Filmoteca Española), Luis Alegre (historiador).

Este ciclo toma el relevo de las Sesiones Lumière. Fue presentado en las cinco sedes de la Filmoteca Vasca, y tuvo su continuación en el Festival de San Sebastián de septiembre de 2024. Cabe señalar que fue programada la película *Classe tous risques* (1960), la única obra de Claude Sautet que no pudo ser proyectada en la retrospectiva que el Festival ofreció al realizador francés el año anterior.

Filmak / Películas

GARAI MODERNOAK / TIEMPOS MODERNOS

(Charles Chaplin, 1936)

NOT A PRETTY PICTURE (Martha Coolidge, 1976)

LAS ÓRDENES (Michel Brault, 1974)

EL DESCONOCIDO DE SHANDIGOR (Jean-Louis Roy, 1967)

ESA PAREJA FELIZ (Juan Antonio Bardem, Luis García Berlanga, 1951)

BEGILUZZEA (Michael Powell, 1960)

BURDINAZKO GURUTZEA (Sam Peckinpah, 1977)

ARRISKU-KLASE GUZTIAK (Claude Sautet, 1960)

CARTA DE AMOR (Kinuyo Tanaka, 1953)

EL APARTAMENTO (Billy Wilder, 1960)

SUR (Fernando E. Solanas, 1988)

ADIÓS, QUERIDA (Raymond Bernard, 1946)



*Klasikoak Zikloaren kartela /
Cartel del ciclo Klasikoak*

Jazzinema VIII

Uztaila / julio

Brasilgo *bossa nova* mugimenduari eskainitako zikloa. Lau film proiektatu ziren, horietako hiru dokumentalak (dokumental animatu bat barne) eta beste bat fikziozkoa.

Ciclo dedicado al movimiento de la *bossa nova* brasileña. Se proyectaron cuatro películas, tres de ellas documentales (incluyendo un documental animado) y una ficción.

Gonbidatuak / Invitados/as

Alberto Ibarondo (Gasteizko Jazz Jaialdiaren zuzendaria), Miguel Martín (Donostiako Jazzaldiaren zuzendaria) eta Fernando Trueba zinemagilea. Alberto Ibarondo (director del Festival de Jazz de Vitoria), Miguel Martín (director del Jazzaldia) y el cineasta Fernando Trueba.

Filmak / Películas

ELIS & TOM. SÓ TINHA DE SER COM VOCÊ (Roberto de Oliveira, Jom Tob Azulay, 2023)

ORFEO BELTZA (Marcel Camus, 1959)

MIÚCHA. A VOZ DA BOSSA NOVA (Liliane Mutti, Daniel Zarvos, 2022)

DISPARARON AL PIANISTA (Fernando Trueba, Javier Mariscal, 2023)



Fernando Trueba zinemagilea eta Joxean Fernández (Euskadiko Filmattegiko zuzendaria) Donostian / El cineasta Fernando Trueba y Joxean Fernández (director de la Filмотeca Vasca) en Donostia

Euskal Emakume Zinemagileak IV

Cineastas vascas IV

Urria-abendua / Octubre-diciembre

Emakumezko euskal zuzendariei eskainitako hirugarren zikloa; gutxienez film luze bat egin duten eta 1970 eta 1975 bitartean jaio ziren zinemagileak izan dira protagonistak. Donostiako eta Gasteizko egoitzetan bakarrik egin zen zikloa. Batek izan ezik, zuzendari guztiak aurkeztu zituzten beren filmak aretoan, eta, ia gehienek, bi egoitzetan

La cuarta entrega del ciclo dedicado a las realizadoras vascas estuvo protagonizado por las cineastas nacidas entre 1975 y 1980, autoras de al menos un largometraje. El ciclo se desarrolló en las sedes de San Sebastián y Vitoria. Excepto dos, todas las directoras presentaron sus películas de forma presencial.

Filmak / Películas

SEÑALES DE VIDA: NÉSTOR BASTERRETXE

(Gentzane Martínez de Osaba, Alejandro García de Vicuña, 2014)

TRATAMOS DEMASIADO BIEN A LAS MUJERES

(Clara Bilbao, 2024)

ZARATA (Tamara García Iglesias, 2023)

MUGA DEITZEN DA PAUSOA (Maidier Oleaga, 2018)

NORBERAREN GELA

(Ainhoa Urgoitia, Enrique Rey, 2021)

CINCO LOBITOS (Alauda Ruiz de Azúa, 2022)

918 GAU (Arantza Santesteban, 2021)

LA AMA (Arantza Ibarra, Luisje Moyano, 2016)

BOST MINUTU (Amaia Nerekan, 2021)

NOSOTRAS, MUJERES DE EUSKALDUNA

(Larraitz Zuazo, 2016)

CABEZA Y CORAZÓN

(Ainhoa Andracka, Zuri Goikoetxea, 2021)

Gonbidatuak / Invitados/as

Ainhoa Andracka, Clara Bilbao, Tamara García Iglesias, Zuri Goikoetxea, Arantza Ibarra, Gentzane Martínez de Osaba, Amaia Nerekan, Arantza Santesteban, Ainhoa Urgoitia, Larraitz Zuazo.



Beste jarduera batzuk

Otras actividades

Isabel Hergueraren inguruko atzerabegirakoaren kartela /Cartel de la retrospectiva sobre Isabel Herguera



Nosferatu liburuaren irudia / Imagen del libro de Nosferatu

San Telmoko Harria eta poltsa erakusketaren kartela / Cartel de la exposición Harria eta poltsa de San Telmo



**Video art.
Planning a preservation strategy
through synergies between institutions.**

Silvia Casagrande, Irati Cano Alkain, Pablo Maravi, Libe Belandia



Otras actividades/IASA kongresuan aurkeztu zen posterra / Póster presentado en el congreso IASA

JASOTAKO PRESTAKUNTZA- IKASTAROAK

- *Preservación cinematográfica y sus alternativas*, Elías Querejeta Zine Eskola. Irakaslea: Carolina Cappa.
- *Identificación y gestión de colecciones de vídeo*, Elías Querejeta Zine Eskola. Irakaslea: Gema Grueso.
- *Growing spaces for better organizations*, (EUN), Donostian eta Beasainen.
- *El cine doméstico en España*: contextos, prácticas y archivo, Nafarroako Unibertsitateko Komunikazio Fakultatea.
- *No time to wait 2024. Open media, open Standards and Digital Audiovisual Preservation* (online).
- *Kohaference 2024*. KOHA software libreari buruzko Espainiako IV. topaketa. *Reinventando la Comunidad después de la pandemia*, Gasteizen.
- *55th IASA Conference. Interweaving Disciplines: Connecting Collections and Communities Through Sound & Audiovisual Archives*, Valentzian. *Video Art. Planning a Preservation Strategy Through Synergies Between Institutions* posterraren aurkezpena.
- *Liburutegietan ere, Adimen Artifiziala | Inteligencia Artificial*, también en las bibliotecas. Koldo Mitxelena Kulturunea Liburutegia.
- *XII Encuentros de Centros de Documentación*, Artium Museoa, Gasteiz.
- *Identificación técnica de materiales filmicos*, Elías Querejeta Zine Eskola. Irakaslea: Carolina Cappa.
- *Diamant - Film Restoration* ikastaroa, Euskadiko Filmategian. Irakaslea: Luis Juárez.

EMANDAKO IKASTAROAK

- *Historia y estética del cine vasco*, Elías Querejeta Zine Eskola. Irakaslea: Joxean Fernández, Euskadiko Filmategiko zuzendaria.
- *Gestión de colecciones de archivos audiovisuales*, Elías Querejeta Zine Eskola. Irakaslea: Silvia Casagrande, Euskadiko Filmategiko teknikaria.
- *Tutoretza Elías Querejeta Zine Eskolan*, Estrategias para detener el paso del tiempo. Conservando la memoria familiar a través de sus archivos proiektuaren esparruan.
- *EQZEko ikasleen praktikak*. Komisariotza adarreko ikasle batek Programazio arloan egin zituen praktikak eta lau ikaslek Kontserbazio arloan.
- *Carlos III.a Unibertsitateko Kultura Kudeaketako Masterra*. Irakasle gonbidatua: Joxean Fernández.

CURSOS DE FORMACIÓN RECIBIDOS

- *Preservación cinematográfica y sus alternativas*, Elías Querejeta Zine Eskola, impartido por Carolina Cappa.
- *Identificación y gestión de colecciones de vídeo*, Elías Querejeta Zine Eskola, impartido por Gema Grueso.
- *Growing spaces for better organizations*, (EUN), en San Sebastián y Beasain.
- *El cine doméstico en España*: contextos, prácticas y archivo, Facultad de Comunicación de la Universidad de Navarra.
- *No time to wait 2024*. Open media, open Standards and Digital Audiovisual Preservation (online).
- *Kohaference 2024*. IV Encuentro en torno al software libre KOHA en España. *Reinventando la Comunidad después de la pandemia*, en Vitoria.
- *55th IASA Conference. Interweaving Disciplines: Connecting Collections and Communities Through Sound & Audiovisual Archives*, en Valencia. *Presentación del poster Video Art. Planning a Preservation Strategy Through Synergies Between Institutions*.
- *Liburutegietan ere, Adimen Artifiziala | Inteligencia Artificial*, también en las bibliotecas. Koldo Mitxelena Kulturunea Liburutegia.
- *XII Encuentros de Centros de Documentación*, en Artium Museoa, Vitoria.
- *Identificación técnica de materiales filmicos*, Elías Querejeta Zine Eskola, impartido por Carolina Cappa.
- *Curso de Diamant - Film Restoration*, En la Filmoteca Vasca e impartido por Luis Juárez.

DOCENCIA IMPARTIDA

- *Historia y estética del cine vasco*, Elías Querejeta Zine Eskola, Impartida por Joxean Fernández, director de la Filmoteca Vasca.
- *Gestión de colecciones de archivos audiovisuales*, Elías Querejeta Zine Eskola. Impartida por Silvia Casagrande, técnica de la Filmoteca Vasca.
- *Tutoría en la Elías Querejeta Zine Eskola*, en el marco del proyecto Estrategias para detener el paso del tiempo. Conservando la memoria familiar a través de sus archivos.
- *Prácticas del alumnado de la EQZE*. Un alumno del itinerario de Comisariado realizó sus prácticas en el área de Programación y cuatro alumnos/as en el área de Conservación.
- *Master de Gestión Cultural de la Universidad Carlos III*: profesor invitado Joxean Fernández.

- Joxean Fernándezen hitzaldia EHUko Udako Ikastaro honetan: *Luis Martín-Santos y su tiempo. Política, sociedad y cultura en años de silencio: Luis Martín-Santos y la condenada belleza del cine.*
- Joxean Fernándezen aurkezpena: *Blade Runner* (Ridley Scott, 1982), Deustuko Unibertsitatean.

ERAKUSKETEKIN ELKARLANEAN

- *Luis Martín Santos*. Erakusketa San Telmo Museoan.
- Kutxa Fundazioa: *Isabel Herguera. Atzerabegirakoa* Kutxa Fundazioarekin elkarlanean aritua Filmategia Isabel Herguera. *Atzerabegirakoa erakusketan. Komisarioa: Nekane Aramburu. Safari* (1988), *Cante de ida y vuelta* (1989) eta *El sueño de Iñigo* (1990) lanen 16 mm-ko negatibo originalak digitalizatu ditu Filmategiak.
- San Telmo Museoa: *Harria eta poltsa erakusketa*, Maddi Barber.
- EHUko Arte Ederren Fakultateko VídeoFlux ikerketa-taldearekin elkarlanean aritu gara, *Pérdidas de generación: imágenes y sonidos a la fuga en el vídeo experimental vasco* (1979-2001) proiektuan. Komisarioa: Pablo Maraví.

- Conferencia de Joxean Fernández en el marco del Curso de Verano de la UPV/EHU: *Luis Martín-Santos y su tiempo. Política, sociedad y cultura en años de silencio: Luis Martín-Santos y la condenada belleza del cine.*
- Presentación de Joxean Fernández: *Blade Runner* (Ridley Scott, 1982), en la Universidad de Deusto.

COLABORACIÓN EN EXPOSICIONES

- *Luis Martín Santos*. Exposición en el Museo San Telmo.
- Kutxa Fundazioa: *Retrospectiva Isabel Herguera*. La Filmoteca ha colaborado con Kutxa Fundazioa en la exposición *Isabel Herguera. Retrospectiva, comisariada por Nekane Aramburu*, digitalizando los negativos originales en 16mm de las obras *Safari* (1988), *Cante de ida y vuelta* (1989) y *El sueño de Iñigo* (1990).
- Museo San Telmo Museoa: *Exposición Piedra y bolsa, de Maddi Barber*.
- Colaboración con el grupo de investigación VídeoFlux de la Facultad de Bellas Artes de la EHU-UPV en el proyecto *Pérdidas de generación: imágenes y sonidos a la fuga en el vídeo experimental vasco* (1979-2001), y comisariada por Pablo Maraví.

Victor Erice eta Alain Bergala zinemagileak eta Joxean Fernández (Euskadiko Filmategiko zuzendaria) Nantesen
Los cineastas Víctor Erice y Alain Bergala y Joxean Fernández (director de la Filmoteca Vasca) en Nantes



TAILERRAK

Familiako irudiak laga ziren Tabakalerako Medialab-en egin zen lantegi honetarako: *Ikus-entzunezko sorkuntza familia-artxiboetatik abiatuta*. Irakaslea: Irati Cano Alkain, Euskadiko Filmategiako teknikaria.

ARGITALPENEKIN ELKARLANEAN

Nosferatu 20

Euskadiko Filmategiak eta Donostia Kulturak ziklo bat eta liburu bat eskaini diote western garaikideari 2024an: *Western USA 1962-2021*. 1962 urtea aukeratu da zikloaren eta haren osagarri diren liburuen abiapuntu gisa, urte horretan hasten baita western klasikotik generoak hartuko dituen bide berrietarako trantsizioa. Lehenengo liburua, *Western USA 1962-1992* (Nosferatu bildumako 20. zenbakia), Carlos Aguilarrek eta Pablo Fernándezek koordinatu dute, eta bigarrena, euskaraz, Iñigo Marzabalek (Nosferatu bildumako 12. zenbakia).

Euskal zinemari buruzko liburua, Etxepare Euskal Institutuaren *Basque Culture bildumarako*.

Euskal zinemari buruzko sintesi bat, hastapenetatik gaur egun arte, zinemagile nagusien ibilbidea oinarri harturik, Joxean Fernández Euskadiko Filmategiako zuzendariak idatzia.

JARDUNALDIAK

Cycle des Hautes Etudes de la Culture (CHEC) du Ministère de la Culture de la République Française: *Identités, altérités: quels enjeux pour la culture*.

Joxean Fernándezek *La coopération transfrontalière* mahai-inguruan parte hartu zuen, Tabakaleran.

BISITA GIDATUAK

315 lagunek bisitatu dute Euskadiko Filmatagia 2024an. Unibertsitate- eta institutu-ikasle eta irakasleek eta enpresek bisitatu dezakete Tabakalerako egoitza, eta han, Filmategiak egiten duen lana azaltzeaz gainera (zaintza, digitalizazioa, dokumentazioa, artxiboa...), film labur hautatu batzuk erakusten zaizkie zinema-aretoan.

TALLERES

Se cedieron imágenes familiares para el taller *Creación audiovisual a partir de archivos familiares*, llevado a cabo en Medialab (Tabakalera). Este taller fue impartido por la técnica de la Filmoteca Vasca Irati Cano Alkain.

COLABORACIÓN EN PUBLICACIONES

Nosferatu 20

La Filmoteca Vasca y Donostia Kultura han dedicado en 2024 un ciclo y un libro al western contemporáneo: *Western USA contemporáneo 1962-2021*. Se ha elegido 1962 como punto de partida tanto del ciclo como de los libros que lo acompañan porque en esos años se produce una transición entre el western clásico y los nuevos caminos que toma el género. El primer libro, *Western USA 1962-1992* (número 20 de la Colección Nosferatu), ha sido coordinado por Carlos Aguilar y Pablo Fernández, y el segundo, en euskera, por Iñigo Marzabal (número 12 de la Nosferatu Bilduma).

Libro sobre Cine Vasco para la *Colección Basque Culture del Instituto Vasco Etxepare*.

Una síntesis sobre el cine vasco centrada en las trayectorias de sus principales cineastas desde sus orígenes hasta nuestros días, escrita por Joxean Fernández, director de la Filmoteca Vasca.

JORNADAS

Cycle des Hautes Etudes de la Culture (CHEC) du Ministère de la Culture de la République Française: *Identités, altérités: quels enjeux pour la culture*.

Participación de Joxean Fernández en la mesa redonda en Tabakalera *La coopération transfrontalière*.

VISITAS GUIADAS

315 personas han visitado la Filmoteca Vasca en 2024. Alumnos/as de universidades, institutos, profesores o empresas tienen la posibilidad de visitar la sede de Tabakalera en la que se les explica cuál es el trabajo de la Filmoteca (preservación, digitalización, documentación, archivo...); también se les muestra una selección de cortometrajes en la sala de cine.



ZINEMA
CINE
CINEMA
CINÉMA

06

Joxean Fernández

BASQUE.

ETXEPARE
EUSKAL INSTITUTUA

BESTE FILMATEGI BATZUETARAKO BISITA

Eye Film (Amsterdam): bisita gidatua Collection Center eta Museum-era, zentroko kontserbazio-arduradunarekin eta zuzendariarekin.

IKASTETXEETARAKO SAIOAK

- Ikastetxeak Belodromoan, Donostia Zinemaldia-rekin eta DIPCekin lankidetzan: *Alan giza antena* (Amalie Næsby Fick, 2022). Ikus-entzuleak: 12.879
- Zinema eta Zientzia / Ikastetxeetarako saioak: *Mars Express* (Jérémy Périn, 2023). Ikus-entzuleak: 579

NANTESKO ZINEMA ESPAINIARREKO JAIALDIA: EUSKAL LEIHOA

Nantesko Zinema Espainiarreko Jaialdiko Euskal Leihoa zikloa gure mugetatik kanpo antolatzen den euskal zinemari buruzko ziklo garrantzitsuena eta zaharrena da. Etxepare Euskal Institutuarekin lankidetzan antolatzen da. Víctor Erice zinemagilea izan zen 2024ko gonbidatua, eta solasean aritu zen Alain Bergalarekin, Nantesko Operan. Joxean Fernández Euskal Filmategiko zuzendaria izan zen solasaren moderatzailea. Michel Gaztambide gidoilariak ere hitzaldi bat eman zuen, eta *Cerrar los ojos*, aurkeztu zuen, Ericerekin batera.

Gainera, 2024an lau euskal film saritu dituzte zinemaldi horretan: *O corno* (Jaione Camborda, 2024), epaimahaiaren aipamen berezia; *Zinzindurrunkarratz* (Oskar Alegria, 2024), dokumental onenaren saria; *Upon Entry, la llegada* (Alejandro Rojas eta Juan Sebastián Vásquez), opera prima onenaren saria; eta *Chinas* (Arantxa Echevarría, 2023), epaimahai gaztearen saria. Film hauek proiektatu ziren:

- *20.000 especies de abejas* (Estíbaliz Urresola, 2023)
- *Un día más con vida* (Raúl de la Fuente, Damian Nenow, 2018)
- *Arnasa Betean* (Bertha Gaztelumendi, Rosa Zufía, 2023)
- *Arrebato* (Iván Zulueta, 1979)
- *El rey de la semana* (David Pérez Sañudo, 2023)
- *Upon Entry* (Alejandro Rojas, Juan Sebastián Vásquez)
- *Chinas* (Arantxa Echevarría, 2023)
- *Sobre todo de noche* (Víctor Iriarte, 2023)
- *La semana del asesino* (Eloy de la Iglesia, 1972)
- *Las chicas están bien* (Itsaso Arana, 2023)
- *Robot Dreams* (Pablo Berger, 2023)
- *Negu hurbilak* (Colectivo Negu, 2023)
- *Una vida no tan simple* (Félix Viscarret, 2023)
- *Zinzindurrunkarratz* (Oskar Alegria, 2023)

VISITAS A OTRAS FILMOTECAS

Eye Film (Ámsterdam): visita guiada al Collection Center y al Museum con la responsable de conservación y la directora del centro.

SESIONES ESCOLARES

- Ikastetxeak Belodromoan, en colaboración con el Festival de San Sebastián y DIPC: *Alan giza antena* (Amalie Næsby Fick, 2022). Espectadores: 12.879
- Cine y Ciencia / Sesiones escolares: *Mars Express* (Jérémy Périn, 2023). Espectadores/as: 579

FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL DE NANTES: VENTANA VASCA

En el ámbito de la promoción del cine vasco, y en colaboración con el Instituto Vasco Etxepare, la Ventana Vasca del Festival de Cine Español de Nantes es el ciclo de cine vasco más importante y veterano fuera de nuestras fronteras. El invitado de honor fue el cineasta Víctor Erice, que ofreció una charla con Alain Bergala en la Ópera de Nantes, moderada por Joxean Fernández, director de la Filmoteca Vasca. El guionista Michel Gaztambide también ofreció una charla y presentó *Cerrar los ojos*, junto a Erice.

Además, este año cuatro películas vascas han sido premiadas en este festival: *O corno* (Jaione Camborda, 2024), mención especial del jurado; *Zinzindurrunkarratz* (Oskar Alegria, 2024), premio al mejor documental; *Upon Entry, la llegada* (Alejandro Rojas y Juan Sebastián Vásquez), mejor ópera prima; y *Chinas* (Arantxa Echevarría, 2023), premio del jurado joven. Además, se proyectaron las siguientes películas:

- *20.000 especies de abejas* (Estíbaliz Urresola, 2023)
- *Un día más con vida* (Raúl de la Fuente, Damian Nenow, 2018)
- *Arnasa Betean* (Bertha Gaztelumendi, Rosa Zufía, 2023)
- *Arrebato* (Iván Zulueta, 1979)
- *El rey de la semana* (David Pérez Sañudo, 2023)
- *Upon Entry* (Alejandro Rojas, Juan Sebastián Vásquez)
- *Chinas* (Arantxa Echevarría, 2023)
- *Sobre todo de noche* (Víctor Iriarte, 2023)
- *La semana del asesino* (Eloy de la Iglesia, 1972)
- *Las chicas están bien* (Itsaso Arana, 2023)
- *Robot Dreams* (Pablo Berger, 2023)
- *Negu hurbilak* (Colectivo Negu, 2023)
- *Una vida no tan simple* (Félix Viscarret, 2023)
- *Zinzindurrunkarratz* (Oskar Alegria, 2023)

ZINEMALDIA: ZINEMIRA

Zinemaldiaren eta Euskadiko Filmategiaren arteko ohiko lankidetzan, film hauek proiektatu ziren euskal zinemari eskainitako sailaren esparruan:

- *Los Williams* (Raúl de la Fuente)
- *Chaplin | Espiritu Gitano* (Carmen Chaplin)
- *Ciento volando* (Arantxa Aguirre)
- *Erreplika* (Pello Gutiérrez Peñalba)
- *Ese mundo que no te da nada* (Ernesto del Río)
- *Esto no es Hollywood* (La historia inacabada de los hermanos Ibarretxe) (Jone Ibarretxe de la Cal, Nere Falagan Martin)
- *Indarkeriaren Oi(h)artzunak* (Amaia Merino, Ander Iriarte)
- *Los poderes de Lolo* (Miguel Alba Rico, Nino Fontán Allen, Itziar Bernaola Serrano)
- *Zortitik infinitura* (Naia Laka Arrizubieta)

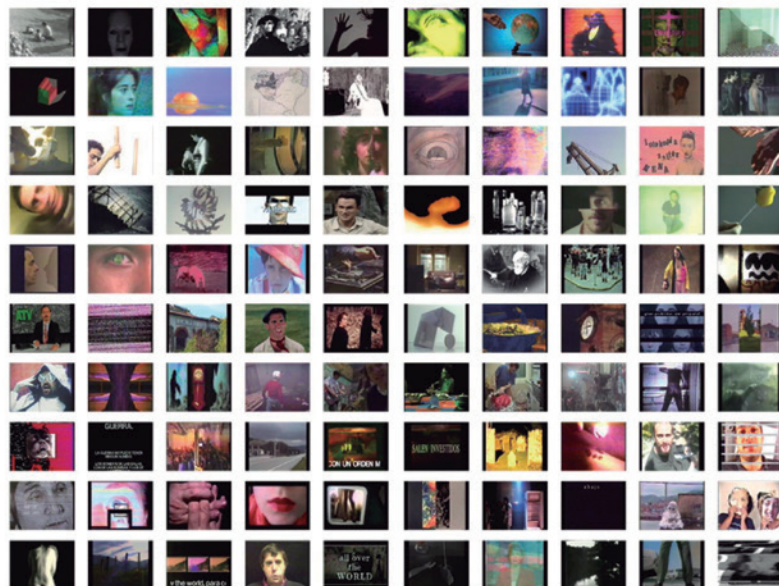
ZINEMALDIA: ZINEMIRA

En la ya habitual colaboración entre Zinemaldi y Filmoteca Vasca se proyectaron en el marco de la sección dedicada al cine vasco:

- *Los Williams* (Raúl de la Fuente)
- *Chaplin | Espiritu Gitano* (Carmen Chaplin)
- *Ciento volando* (Arantxa Aguirre)
- *Erreplika* (Pello Gutiérrez Peñalba)
- *Ese mundo que no te da nada* (Ernesto del Río)
- *Esto no es Hollywood* (La historia inacabada de los hermanos Ibarretxe) (Jone Ibarretxe de la Cal, Nere Falagan Martin)
- *Indarkeriaren Oi(h)artzunak* (Amaia Merino, Ander Iriarte)
- *Los poderes de Lolo* (Miguel Alba Rico, Nino Fontán Allen, Itziar Bernaola Serrano)
- *Zortitik infinitura* (Naia Laka Arrizubieta)

BELAUNALDI GALERAK

IHESEAN DABILTZAN IRUDI ETA SOINUAK EUSKAL BIDEO ESPERIMENTALEAN (1979-2001)



Pablo Maraví
Libe Belandia

UPV/EHUko Arte Ederren Fakultateko Erakusketa Aretoa
Apirilak 16-26

EUSKARA

Euskadiko Filmtategiaren programazioan, badira euskaraz sortutako film batzuk euskarazko bertsio originalean proiektatzen direnak eta beste batzuk, berriz, bertsio originalean euskarazko azpitoluekin proiektatzen direnak. Euskarara bikoiztuta, ostera, Donostiako Zinemaldiak Belodromoan ematen dituen haurrentzako saioak baino ez dira proiektatzen.

- *Ekaitz perfektua -The Perfect Storm* (Wolfgang Petersen, 2000)
- *Baby hezten -Bringing up Baby* (Howard Hawks, 1938)
- *Mars Express* (Jérémy Périn, 2023)
- *Begiluzea -Peeping Tom* (Michael Powell, 1960)
- *Burdinazko gurutzea -Cross of Iron* (Sam Peckinpah, 1977)
- *Arrisku-klase guztiak -Classe Tous Risques* (Claude Sautet, 1960)
- *Orfeo beltza* (Marcel Camus, 1959)
- *Zarata* (Tamara García Iglesias, 2023)
- *Muga deitzen da pausoa* (Maidier Oleaga, 2018)
- *Norberaren gela* (Ainhoa Urgoitia, Enrique Rey, 2021)
- *918 gau* (Arantza Santesteban, 2021)
- *Bost minutu* (Amaia Nerekan, 2021)
- *Alan giza antena* (Amalie Næsby Fick, 2022)

KOLABORAZIOAK

- *La otra isla* (EQZE + SSIFF)
- *Ikusmira Berriak* (SSIFF + Tabakalera + EQZE)
- Donostia Zinemaldiaren atzerabegirakoa: *La italia violenta* (SSIFF)
- Herrero-Velarde ikerketa-bekak (SSIFF)
- Ikastetxeak Belodromoan (SSIFF + DIPC)
- Klasikoak (SSIFF)
- Zinema eta Zientzia (SSIFF + DIPC)
- Jazzinema (SSIFF)
- Zinemira (SSIFF)
- Nosferatu (Donostia Kultura)
- Nanteseko Zinemaldi Espainiarreko Jaialdiko Euskal Leihoa (Etxepare Euskal Institutua)
- Noka Mentoring (Tabakalera + EQZE + SSIFF)

EUSKERA

En el marco de su programación, la Filmoteca Vasca programa películas en su versión original en euskera y otras en sus versiones originales con subtítulos en euskera. Con doblaje al euskera son proyectadas únicamente las sesiones infantiles en el Velódromo durante el Festival de San Sebastián.

- *Ekaitz perfektua -The Perfect Storm* (Wolfgang Petersen, 2000)
- *Baby hezten -Bringing up Baby* (Howard Hawks, 1938)
- *Mars Express* (Jérémy Périn, 2023)
- *Begiluzea -Peeping Tom* (Michael Powell, 1960)
- *Burdinazko gurutzea -Cross of Iron* (Sam Peckinpah, 1977)
- *Arrisku-klase guztiak -Classe Tous Risques* (Claude Sautet, 1960)
- *Orfeo beltza* (Marcel Camus, 1959)
- *Zarata* (Tamara García Iglesias, 2023)
- *Muga deitzen da pausoa* (Maidier Oleaga, 2018)
- *Norberaren gela* (Ainhoa Urgoitia, Enrique Rey, 2021)
- *918 gau* (Arantza Santesteban, 2021)
- *Bost minutu* (Amaia Nerekan, 2021)
- *Alan giza antena* (Amalie Næsby Fick, 2022)

COLABORACIONES

- *La otra isla* (EQZE + SSIFF)
- *Ikusmira Berriak* (SSIFF + Tabakalera + EQZE)
- Retrospectiva del Festival de San Sebastián: *La italia violenta* (SSIFF)
- Becas Herrero-Velarde (SSIFF)
- Ikastetxeak Belodromoan (SSIFF + DIPC)
- Klasikoak (SSIFF)
- Cine y Ciencia (SSIFF + DIPC)
- Jazzinema (SSIFF)
- Zinemira (SSIFF)
- Nosferatu (Donostia Kultura)
- Ventana Vasca del Festival de Cine Español de Nantes (Instituto Vasco Etxepare)
- Noka Mentoring (Tabakalera + EQZE + SSIFF)



Ikastetxeak Belodromoan



«Tasio» revive en formato 4K

Texto: Xole Aramendi Alkorta Fotografía: José Luis López-Linares / Mercury Films

«Tasio» ha recuperado la luz, el color y la textura que lucía en su estreno, hace cuatro décadas. Lo hace gracias a la restauración liderada por la Filmoteca Vasca en colaboración con el director de la película, Montxo Armendariz. La copia en 4K se proyectará en el Festival de Cine de Cannes este 15 de mayo y esperan difundirla en certámenes y filmotecas.

Komunikazioa

Comunicación

Euskadiko Filmategiak oihartzun handia lortu du aurtien hedabideetan, *Tasio* filma (Montxo Armendáriz, 1984) zaharbertzeko prozesuari esker, neurri batean behintzat. Klasikoak eta Zinema eta Zientzia zikloek ere oihartzun handia izan dute. Bestalde, nabarmentzekoa da sare sozialei eman zaien bultzada, gaur egun ezinbesteko kanala baita publiko berrietara iristeko eta erakundearen lana ezagutarazteko. Eremu horretan, lehenik eta behin, irudi-aldaketa aipatu behar da, eta bigarrenik, Kontserbazio eta Artxibo arloei eman zaien lekua.

Webgunea ere berritu dugu 2024an. Informazioa berrantolatu eta eguneratu dugu, eta atal berriak sortu, hala nola Bilduma-politika, Irudi korporatiboa eta Informazio-kanala. Bilduma arloaren egitura berriari esker, errazagoa eta argiagoa da orain funts digitaletara sartzeko bidea.

La Filmoteca Vasca ha obtenido este año un gran reflejo en los medios de comunicación, gracias en parte, al recorrido de la restauración de *Tasio* (Montxo Armendáriz, 1984). También los ciclos Klasikoak y Cine y Ciencia han tenido una gran repercusión. Por otro lado, cabe destacar el impulso que se ha dado a las redes sociales, un canal indispensable para llegar a nuevos públicos y dar a conocer la labor de la institución. En este ámbito, en primer lugar, hay que subrayar el cambio de imagen y, en segundo, el espacio que se ha dado a las áreas de Conservación y Archivo.

Asimismo, en 2024 se ha renovado la página web. Se ha reorganizado y actualizado la información y se han creado apartados nuevos como Política de colección, Imagen corporativa y Canal de información. La nueva estructura del área de Colección permite ahora acceder de una forma mucho más sencilla y clara a los fondos digitales.

Hedabideetan izandako eragina

Impacto en los medios de comunicación

| Digitala Digital | Prentsa Prensa | Irratia Radio | Telebista Televisión | Kudeatutako elkarrizketak Entrevistas gestionadas | GUZTIRA TOTAL |
|---------------------|-------------------|------------------|-------------------------|--|------------------|
| 268 | 172 | 38 | 23 | 53 | 554 |

Sare sozialetako jarraitzaileak

Seguidores en redes sociales

| 31/12/2024 | INSTAGRAM | X | FACEBOOK |
|---|--------------|------------------|-----------|
| Jarraitzaile-kopuru Número de seguidores | 3.714 (+994) | 3.213 (+139)* | 2.706 (=) |

207 jarraitzaile gutxiago urte bukaerako X-ko polemikaren ondoren
207 seguidores menos tras la polémica de X en las últimas semanas del año

Kontu bat sortu dugu BlueSky sare sozialean
Creación de una cuenta en la red social BlueSky



EUSKADIKO FILMATEGIA FUNDAZIOA
FUNDACIÓN FILMOTECA VASCA

Tabakalera / Andre Zigarrogileen plaza 1, 2. solairua / 20012 Donostia
Tabakalera / Plaza de las Cigarreras 1, 2ª planta / 20012 Donostia / San Sebastián

e-mail: filmoteka@filmoteka.eus / www.filmoteka.eus

Tel. +34 943 468 484 Fax +34 943 469 998

Euskadiko Filmategia Fundazioaren Patronatua ondorengo erakundeek osatzen dute:
El Patronato de la Fundación Filmoteca Vasca está compuesto por las siguientes instituciones:



Euskadiko Filmategia Fundazioa ondorengo erakundeak finantzatzen du:
La Fundación Filmoteca Vasca está financiada por:

